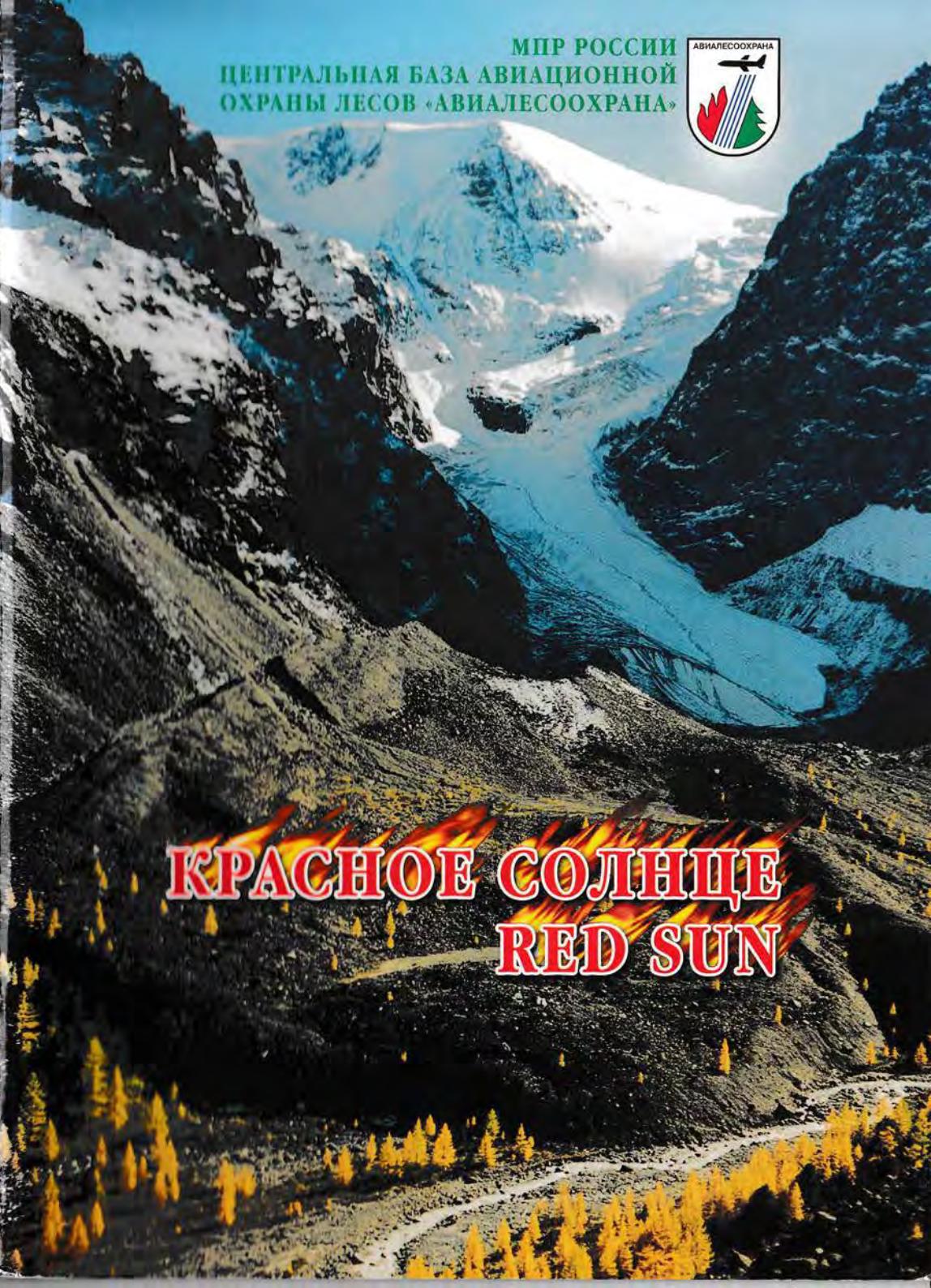




МПР РОССИИ
ЦЕНТРАЛЬНАЯ БАЗА АВИАЦИОННОЙ
ОХРАНЫ ЛЕСОВ «АВИАЛЕСООХРАНА»





Н.А. Ковалев,
начальник Центральной базы авиационной охраны лесов
«Авиалесоохрана» Министерства природных ресурсов РФ

N.A. Kovalev,
the Head of AviaLesoOkhrana, the Central Forest Preservation
Aviation Base of the Ministry of Natural Resources
of the Russian Federation

РОССИЙСКОЕ ДОСТОЯНИЕ

Россия – лесная держава, на ее пространствах – более пятой части всего зеленого богатства планеты. Испокон веков лес – кормилец и лекарь, хранитель рек, озер и полей, защитник в лихую годину истории, главный поставщик кислорода. Эта уникальная экологическая система, имеющая первостепенное значение среди всех природных комплексов, является самым емким генетическим потенциалом всего, что растет иышин на земле благодаря лесу.

Многим обязан современный человек лесу. Гражданский долг и совесть, любовь к Отечеству и забота о наших детях и внуках обязывают нас прежде всего сохранить лес, чтобы заслужить благодарность будущих поколений, защитить нашего зеленого друга от самого страшного экологического бедствия – лесных пожаров.

Ежегодно в лесах России возникает более 30 тысяч лесных пожаров, огнем охватывается в среднем от одного до двух миллионов гектаров. А всего в лесах планеты – более 400 тысяч лесных пожаров, выбрасывающих в атмосферу миллионы тонн вредных продуктов сгорания. Тенденция мирового масштаба – расширяющая лесопожарная опасность, связанная с глобальным потеплением климата и другими факторами. Успешно противостоять ей возможно лишь при мирном международном сотрудничестве.

В России охрана лесов от пожаров является одной из важнейших государственных задач, исходящих из Концепции развития лесного хозяйства на период 2003 – 2010 гг. и федеральной целевой программы «Экология и природные ресурсы России на 2002 – 2010 гг.», утвержденных Правительством Российской Федерации.

В системе охраны лесов от пожаров Министерства природных ресурсов России особая роль отводится специализированной службе авиационной охраны лесов «Авиалесоохрана», которая, по оценке специалистов по лесным пожарам ООН, является крупнейшей организацией в мире, контролирующей лесные пожары с воздуха. Да, несмотря на все потрясения в стране, служба авиационной лесной охраны по праву является лучшей в мире, а ее специалисты – наиболее подготовленными к тушению лесных пожаров. Многие работники ПДПС (парашютно-десантной пожарной службы): летчики-наблюдатели, специалисты авиаазбаз – являются золотым фондом «Авиалесоохраны», среди них есть награжденные орденом Мужества и другими государственными наградами.

Парашютисты и десантники «Авиалесоохраны» первыми вступают в борьбу с огнем на огромных лесных пространствах страны в самых сложных и труднодоступных местах «авиазоны», где успешное тушение лесных пожаров возможно только с применением вертолетов и самолетов.

THE RUSSIAN RICHES

Russia is a country of forests with more than one fifth of all the green riches of the planet situated on its territory. For centuries forests have been providing food and giving medicine, guarding rivers, lakes and fields, protecting people in difficult periods of history, and have been the main oxygen supplier. This unique ecological system is one of the most important among all natural systems and is the most abundant genetic resource for everything that grows and breathes on earth thanks to the forests.

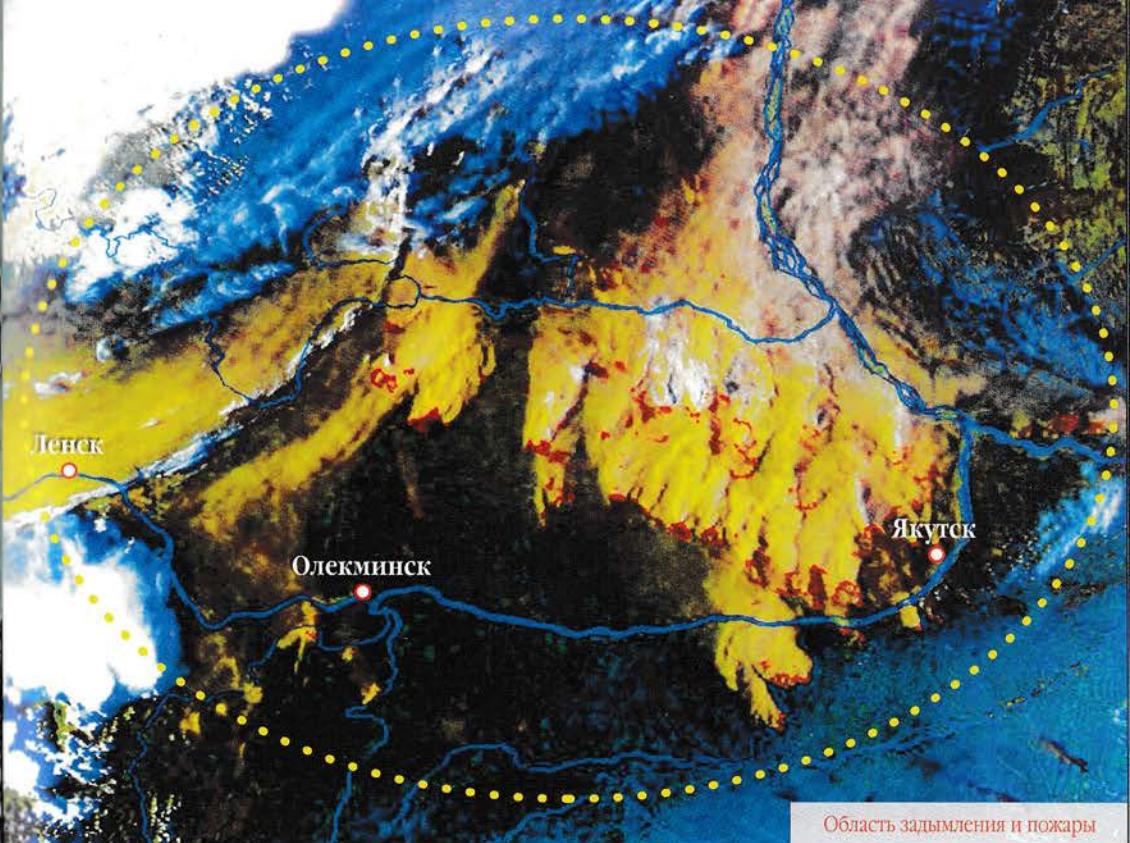
Modern man owes a lot to forests. Civil duty, conscience, love of homeland and care for our children and grandchildren oblige us to first of all preserve forests, and thus deserve the gratitude of future generations, and to save our green friend from forest fire, the terrible ecological disaster.

Every year Russia suffers from more than 30 thousand forest fires and these remove on average from one to two hectares of forests. More than 400 thousand forest fires happen in the world in general polluting the atmosphere with millions of tons of ash and pollutants. The world seems to be in danger of even greater forest fires because of global warming and other factors. We can successfully confront the problem only we if have international cooperation and peace.

The preservation of forests is one of the most important state goals of Russia and is declared in the Conception of Forest Industry Development for 2003 – 2010 and the Ecology and Natural Resources of Russia Federal Program for 2002 – 2010 approved by the government of the Russian Federation.

The specialized forests preservation aviation service AviaLesoOkhrana holds a special place in the network of fire fighting organizations of the Ministry of Natural Resources of Russia and according to forest fire specialists of the United Nations is the largest organization in the world that monitors forest fires from the air. Despite all the problems in Russia, the aviation forest preservation service deserves to be named the best in the world and its specialists to be named the most prepared to fight forest fires. Many of the parachutist-firefighters, monitoring pilots, and aviation base specialists constitute the «gold fund» of AviaLesoOkhrana and among them there are people who have been awarded the Order for Courage and other state awards.

Parachutist-firefighters of AviaLesoOkhrana are the first who start fighting fires on enormous territories of the country, in the most difficult and inaccessible places of the «aviation zone», where successful fire fighting is possible only with the participation of helicopters and airplanes.



КОСМИЧЕСКИЙ МОНИТОРИНГ ЛЕСНЫХ ПОЖАРОВ

Профессор Й. Гольдаммер,
руководитель группы по лесным пожарам ООН,
директор Центра глобального мониторинга
лесных пожаров (слева на снимке) и
Э.П. Давыденко,
начальник НТО Центральной базы
авиационной охраны лесов «Авиалесоохрана».

SATELLITE MONITORING OF FOREST FIRE

Professor J. Goldammer,
leader of the UN team of specialists in forest fire and the Head of
the Global Fire Monitoring Center (on the left) and
E.P. Davidenko,
the Head of the Scientific and Technical Department of the Central
Forest Preservation Aviation Base AviaLesoOkhrana.



Под редакцией Э.П. Давыденко,
начальника научно-технического отдела
Центральной базы авиационной охраны лесов
«Авиалесоохрана», кандидата сельскохозяйственных наук,
заслуженного лесовода России.

Фото: В.А. Варванец («Авиалесоохрана»).
Разработка проекта экологического издания
с участием **В.С. Мальцева** «Авиалесоохрана».

Edited by E.P. Davidenko,

Head of the Scientific and Technical Department of the
Central Forest Preservation Aviation Base AviaLesoOkhrana,
Candidate of Agricultural Science, Honored Forestry Specialist of Russia.

Photographs by V.A. Varvanets (AviaLesoOkhrana).

Ecological publication project development with participation
of **V.S. Maltsev** (AviaLesoOkhrana).

Средства, полученные от распространения части тиража экологического издания «Красное солнце», в виде добровольных пожертвований будут направлены на сооружение в г. Пушкино Московской области памятника работникам «Авиалесоохраны», погибшим при исполнении профессионального долга.

A portion of the profit of the ecological publication The Red Sun will be contributed to the erecting of a monument in the town of Pushkino in the Moscow region dedicated to parachutist-firefighters of AviaLesoOkhrana who died in the line of duty.

ЦЕНТРАЛЬНАЯ БАЗА АВИАЦИОННОЙ ОХРАНЫ ЛЕСОВ «АВИАЛЕСООХРАНА»

Россия, 141200, Московская обл., г. Пушкино, ул. Горького, 20
Телефон: (095) 993-4138, факс: (095) 993-3756, e-mail: eddav@space.ru; aviales@space.ru

Сдано в набор 20.03.2003 г. Подписано в печать 17.04.2003 г.
Submitted for printing 03. 20.2003. Approved for printing 04.17.2003.

Дизайн и печать: Издательский дом **ВОЯЖ**, 630083, г. Новосибирск, ул. Большевистская, 34 б,
тел.: (3832) 79-09-05, 79-00-42, e-mail: mail@voyage-prss.ru